

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. Barry Avenue, Chicago, IL 60634

(773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org



AUGUST

23

2026

Welcome!

MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday
8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

MSZA SW. PO POLSKU

Poniedz. — Piątek: 7pm
sobota: 7am

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,
3pm, 7pm

CONFESSIONS:

30 min. before every
Mass when priest
is available

Spowiedz:

30 min. przed lub po
Mszy sw. jesli Ksiadz
jest osiagalny

PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday
8:30am — 5pm

LUNCH BREAK:

12PM — 12:30PM

Saturday

9am — 12pm

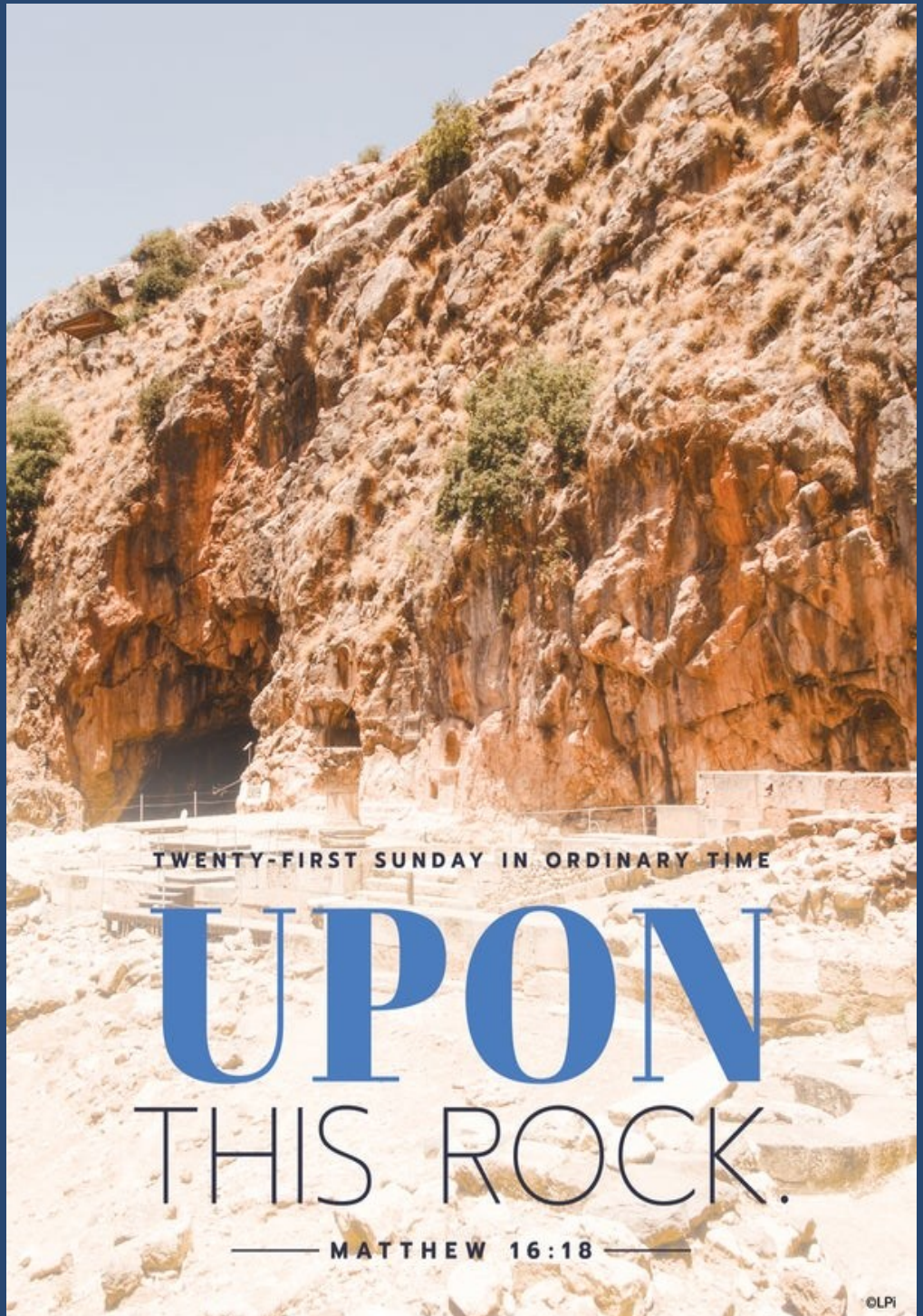
Sunday: Closed

HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm



TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

UPON
THIS ROCK.

MATTHEW 16:18



MASS INTENTIONS

Monday – August 24

8:00 am – † Mary A. Dunlavy
 † Victorino & Salvacion Lambinico death anniversary
 rq. Duran Family
 12:00 pm † John Antos – 30th anniversary of death
 Healing for Mark
 7:00 pm – O uzdrowienie dla Davida i jego rodziny

Tuesday – August 25

8:00am - Br. James Drangsholt – 51st anniversary as a Franciscan Brother
 Healing for Mark
 † Br. Francis A. Skube, OSF
 12:00pm – Maria Refugio y Daniel Castaneda
 † Maria Ema Agudelo
 † Susan Newman
 7:00pm – O uzdrowienie dla Davida i jego rodziny

Wednesday – August 26

8:00 am – Healing for Mark
 12:00 pm – Mass in English
 7:00 pm – Mass in Polish

Thursday – August 27

8:00 am – Healing for Mark
 12:00pm – Ana Maria Zuluaga
 † Alejandrina Garcia
 † Angela Tinoco
 7:00 pm – Mass in Polish

Friday – August 28

8:15 am - Mass in English
 12:00 pm – Healing for Mark
 7:00 pm – Mass in Polish

Saturday – August 29

7:00 am – Mass in Polish
 8:00 am – Healing for Mark
 † Kathryn Williams – 4th anniversary of passing to eternal life
 5:00 pm – Birthday blessing for Maria Haydee Palumbo
 † Terri Calcitrai rq. Tom & Mary Bucaro

Sunday – August 30

7:00 am – Mieczysław Denisiuk – 3-cia rocznica śmierci
 † Za duszę śp. Anny Denisiuk i zmarłych z rodziny
 8:30 am – † Souls in Purgatory
 10:00 am – † Śp. Bogumiła Brożek
 † Śp. Zofia Krupa – Intencja od Klubu Podhalan i Miłośników Tatr
 † Śp. Mieczysław Denisiuk – 3-cia rocznica śmierci
 † Za duszę śp. Anny Denisiuk i zmarłych z rodziny
 † Śp. Henryk Malanowski – 30-ta rocznica śmierci
 11:30 am – Healing for Mark
 3:00 pm - † Śp. Rosemary Tomasso
 † Śp. Stanisława Błażej
 5:00 pm – Józef Kryczka
 7:00 pm – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

Marek Warżala
 Ewa Warżala

WELCOME IN BAPTISM:

Violetta Arlette Herrera
 Nikodem Tadeusz Nosek
 Eliani Amari Castaneda

MARRIAGE BANNS:

III Antonio Medina & Jennifer Muszynski

CONGRATULATIONS TO THE COUPLES MARRIED IN OUR CHURCH LAST WEEK:

Ronald Walter Rodriguez & Aleksandra N. Niemas

REST IN PEACE:

† Michael Pucci Jr.

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Alterson Barbara	Mascardini Marion
Bauer Teri	McFarlin Barbara
Biancalana Irene	McFarlin Timothy
Bergen Yette	Miceli Carmen
Bergen Jayden	Moore Robert
Brown John	Mora Family
Terri Calcitrai	Moris Molly
Caltagirone John	Moscardini Marion
Carsello Heather	Naggo Laura
Colamonico Frank	Nykiel John
Crespo Nelson	Ortega Dario Ostria
Del Vechio Violet	Paterson Scott
Di Vincenzo Katherine	Perez Graciela
Donohue Aleksandra	Peshek Maria
Frei John	Peters Phillis
Gawlik Alina	Segopva Veronica
Goralczyk Wladyslawa	Starczek Stanisława
Gruber Magdalena	Steiser Neville
Guzzetta Rose	Swanson Julia
Hernandez Martin	Szymanski Martin
Hotcaveg Betty	Tabor Declan
Jurczykowski Brianna	Wagy Magan
Jurczykowski Jessica	Wojtowicz Gertrude
Kwiecien Zbigniew	
Lagos Liliana	

PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios and Konrad Kulon



If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we continue to serve the needs of our parish community, your ongoing financial support is deeply appreciated. You may mail your offering to the parish, drop it off in the secure mail slot at the parish office, or give online by visiting:

www.stferdinandchicago.org

Thank you for your generosity and being part of our parish family.

August 16 — \$8,789
Assumption — \$1,251

May God bless you for your generosity!

Thank You — Bóg zapłać

Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

Aug. 22nd & 23rd

Sat..	5:00 PM Vigil	L. J. Caltagirone EM - J. Caltagirone, H. Palumbo,
Sun.	8:30 AM	L.- P.Holod EM P. Holod, Dec. Bill, & R. Pasko
	11:30 AM	L. S. Kass EM - S. Kass, D. Vincente & M. Medina
	5:00 PM	L- G. Groper EM - G. Groper, C. Trujillo

Aug. 29th & 30th

Sat.	5:00PM Vigil	L. - E. Delone EM- A. Groeper, H. Palumbo J.Caltagirone
Sun.	8:30 AM	L. -P. Holod EM- P. Holod, R. Pasko & Dcn. Bill
	11:30 AM	L.- D. Vincente EM- S. Kass, E. Camara, D. Vincente
	5:00 PM	L._ J. Portlanger EM.- J. Portlanger, C. Trujillo & G. Groeper

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Rv 21:9b-14/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18/Jn 1:45-51
Tuesday:	2 Thes 2:1-3a, 14-17/Ps 96:10, 11-12, 13/ Mt 23:23-26
Wednesday:	2 Thes 3:6-10, 16-18/Ps 128:1-2, 4-5/Mt 23:27-32
Thursday:	1 Cor 1:1-9/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7/Mt 24:42-51
Friday:	1 Cor 1:17-25/Ps 33:1-2, 4-5, 10-11/Mt 25:1-13
Saturday:	1 Cor 1:26-31/Ps 33:12-13, 18-19, 20-21/ Mk 6:17-29



PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



August 24

9:00am – 11:00am – Food Pantry – Convent
6:00pm – 9:00pm – Troop # 51 – JTC
6:30pm – 9:30pm – Cub Scouts Pack 3051- Convent
7:00pm – 9:00pm – Polish Group Zumba – Gym
7:00pm – 9:00pm – Youth Group - Rectory

August 25

5:30pm – 8:00pm – Phlebotomy – Canning Hall
5:30pm – 8:00pm – Radość – JTC
6:30pm – 10:00pm – SFS/Parent Night - School
8:00pm – 10pm – Polonia Dance Group - JTC
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group – Gym

August 26

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Novena – Church
5:45pm – 7:15pm – Kropeczki – Convent
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts – Convent
6:30pm – 8:30pm – Bible/Spanish – Rectory
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym
7:00pm – 8:00pm – Polish Group Zumba - JTC

August 27

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
5:30pm – 8:00pm – Phlebotomy – Canning Hall
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:30pm – 7:30pm – BEAT 2514 – Canning Hall
6:30pm – 8:30pm – Filareci Choir - Chapel
7:00pm – 9:00pm –Guadalupano Group – Rectory

August 28

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm - Black Nazarene – Church
7:00pm – 9:00pm – SPRED – Convent
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym
8:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum – Chapel

August 29

8:00am – 12:00pm – SFS/Car Wash – Parking Lot
5:00pm – 7:00pm – Basketball Altar Boys – Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

August 30

6:00pm – 8:00pm – Sunday Volleyball - Gym

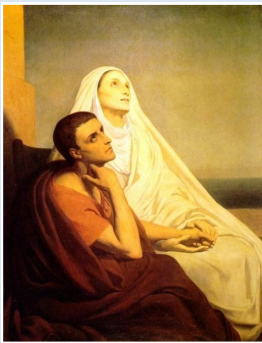
SAINTS WE CELEBRATE THIS WEEK

Monday: St. Bartholomew, Apostle

St. Bartholomew was one of the Twelve Apostles of Christ and is traditionally identified with Nathanael, of whom Jesus said, ***"Here is truly an Israelite in whom there is no deceit!"*** (John 1:47). Tradition tells us that after Pentecost, Bartholomew traveled to distant lands to proclaim the Gospel and eventually suffered martyrdom for his faith. His feast reminds us that following Christ calls for sincerity of heart, courage, and a willingness to go wherever the Lord may lead us.

Thursday: St. Monica

St. Monica is a special patron and example for parents who pray for their children. For many years, she watched with great sorrow as her son Augustine lived far from God and the Christian faith. Yet she never stopped loving him, praying for him, and trusting in God's grace. Her persistent prayers eventually bore extraordinary fruit. Augustine experienced a profound conversion, was baptized, and later became a priest, bishop, saint, and one of the greatest Doctors of the Church. The Church celebrates St. Monica one day before her son, beautifully joining the stories of a mother and son whose lives testify to the power of prayer and God's grace. St. Monica reminds parents, grandparents, and all who pray for someone they love **never to give up hope**.



Friday: St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church

The day after St. Monica, the Church celebrates her son, St. Augustine. His life is one of Christianity's most remarkable stories of conversion. As a young man, Augustine searched for happiness, meaning, and truth in many places, often far from God. His mother's prayers, the influence of St. Ambrose, and ultimately God's grace led him to conversion and baptism. Augustine later became Bishop of Hippo, an extraordinary theologian, and a Doctor of the Church. His writings, especially his *Confessions*, continue to lead people toward Christ centuries later. His famous words capture the journey of his own heart: ***"Our heart is restless until it rests in you."***

Celebrating St. Monica and St. Augustine on consecutive days gives us a powerful reminder of perseverance, prayer, and hope. Their story teaches us that we should never assume someone is beyond the reach of God's grace. A mother's prayers accompanied Augustine for years before she witnessed the answer she had long awaited.

Saturday: The Passion of St. John the Baptist

On this day, the Church commemorates the martyrdom of St. John the Baptist, the great prophet who prepared the way for Christ and courageously proclaimed the truth. John was imprisoned by King Herod after condemning his unlawful marriage and was eventually beheaded. St. John the Baptist reminds us that faithfulness to God and His truth sometimes requires great courage and sacrifice. His entire life pointed beyond himself to Christ, beautifully expressed in his words: ***"He must increase, but I must decrease."*** (John 3:30)



WELCOME TO ST. FERDINAND PARISH

If you are new to our church or just visiting, please stop and introduce yourself. We are pleased to have you share in this celebration of the Eucharist. If you do not have home, or if your church is not home to you, we invite you to become part of our parish family. Please call or stop by our parish office to register 773-622-5900. We are glad you are here and hope you will join us.

WITAMY W PARAFII ŚW. FERDYNANDA

Jeśli jesteś w naszym kościele po raz pierwszy lub odwiedzasz nas gościnnie, zatrzymaj się i przedstaw się nam. Cieszymy się, że jesteś z nami i wspólnie możemy uczestniczyć w celebracji Eucharystii. Jeśli nie masz swojej parafii lub nie czujesz się częścią wspólnoty, do której obecnie należysz, zapraszamy Cię do naszej rodziny parafialnej. Aby się zarejestrować, zadzwoń lub odwiedź nasze biuro parafialne: 773 622 5900. Cieszymy się, że jesteś z nami i mamy nadzieję, że dołączysz do naszej wspólnoty.

BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE SAN FERNANDO

Si es nuevo en nuestra iglesia o simplemente nos visita, por favor, preséntese. Nos alegra que esté con nosotros y que comparta esta celebración de la Eucaristía. Si no tiene una parroquia a la que llamar su hogar, o si no se siente parte de su comunidad parroquial actual, lo invitamos a formar parte de nuestra familia parroquial. Para registrarse, llame o visite nuestra oficina parroquial: 773 622 5900. Nos alegra tenerlo con nosotros y esperamos que se una a nuestra comunidad.

PARISH PASTORAL COUNCIL NEWS - MEET OUR NEW PRESIDENT: **MARIE TRUDGEN**

Hello,

My name is Marie, and I am honored and humbled to serve as the new President of the St. Ferdinand Parish Pastoral Council.

For those who don't know me, I am a wife and mother of three. My husband, Keegan, and I have been parishioners at St. Ferdinand since 2018. Our journey here began through the school, when our son started preschool. What began as a school community soon became our parish home. Today, all three of our children attend St. Ferdinand School, and our family has been blessed to grow in faith alongside this wonderful community.

I have enjoyed being involved in the school community. I have had the joy of serving as a room parent each year and participating in our school's Annual Culture Fest. Being involved in our children's school has given me the opportunity to build relationships with other families and experience firsthand the wonderful sense of community that makes St. Ferdinand so special.



Professionally, I am a nurse, and much of my work involves supporting women and families during vulnerable moments in their lives. It has taught me that sometimes the greatest gift we can give another person is simply to listen, offer compassion, and let them know they are not alone. These are lessons I hope to carry with me as I serve our parish community.

My hope as Parish Pastoral Council President is to help strengthen a parish where people don't simply attend mass but truly feel that they belong here. A parish where new families feel welcomed, longtime parishioners feel valued, and our children and young people feel connected.

This is an especially meaningful time to serve as we prepare to celebrate **100 years of St. Ferdinand Parish**. We have so much to be grateful for—the generations who worshiped here, raised their families here, served this parish, and faithfully passed on their love of God and community. We are blessed to stand on the foundation they built.



I am grateful for the opportunity to serve. I look forward to working alongside all of you as we celebrate 100 years of St. Ferdinand and begin writing the next chapter of our parish story.

I warmly invite you to introduce yourself and share your thoughts and hopes for our parish. I look forward to getting to know more of you and to serving our St. Ferdinand community.

May God continue to bless our parish, our families, our school, and all who call St. Ferdinand home.

With gratitude and prayer,
Marie Trudgen – *President of Parish Pastoral Council*



ST. FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634

(773) 622-3022 — www.saintferdinandschool.org

St. Ferdinand School's

BABY BULLS PROGRAM!



TODDLER AGE (1-3 yr-olds)

friends of St. Ferdinand School

Our BABY BULLS Mom-and-Tot Program welcomes you to stop by our gym and play!



Tuesdays, September 1 & 15
9:00 AM - 10:00 AM

FREE!



Park in our big lot at Mason and Belmont - enter the gym door (2nd door from Mason) right off that lot!
Sessions will consist of organized song and movement, free play, and an opportunity to stop into our wonderful preschool rooms and meet our fantastic teachers!



All neighborhood moms and toddlers welcome to come out and play - all the while getting to know each other and the St. Ferdinand School community!



Questions? Please contact the school at school@saintferdinand.org or 773-622-3022.

ST. FERDINAND PRESCHOOL

STILL TIME TO ENROLL!

COME VISIT US TODAY!

Contact us for more info
 773-622-3022
SCHOOL@SAINTFERDINAND.ORG



St. Ferdinand offers a **QUALITY** Early Childhood Environment:

- ✓ FULL & HALF-DAY OPTIONS - LESS COST THAN DAY CARE!
- ✓ DAILY MATH, READING, WRITING, THEMED LEARNING CENTERS, & CREATIVE PLAY
- ✓ ENRICHING ART, MUSIC, LIBRARY, S.T.E.M. & PHYSICAL EDUCATION CLASSES
- ✓ DAILY RELIGION LESSONS, PRAYER TIME, & WEEKLY MASS
- ✓ IMMERSIVE SPANISH AND POLISH LANGUAGE EXPOSURE
- ✓ CHILD-CENTERED, ACADEMIC & SOCIO-EMOTIONAL TEACHING FROM CARING, EXPERIENCED PROFESSIONALS, COMPLEMENTED BY HANDS-ON MATERIALS & ONLINE SUPPLEMENTS (1:1 IPADS)

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

saintferdinandschool.org
facebook.com/stferds

Car Wash

Saturday, Aug. 29
9:00 AM - Noon

St. Ferdinand Parking Lot

\$5 Cars ~ \$10 SUV's

Treats also available for purchase

CATECISMO

Religious Education Class

**You're Invited to become part of our community
open enrollment**

Ya están abiertas las inscripciones, ben y se parte de nuestra familia.

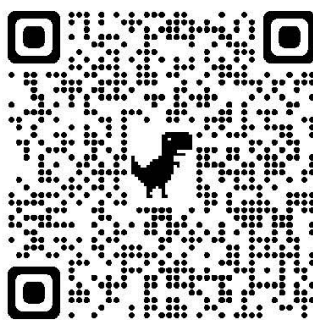
**Holy Communion, Confirmation, OCIA
Primera Comunión, Confirmación, Clases para adultos.**

**Classes begin September 20, Informative class, English
September 13, 2026 at 9:30 am at JTC Hall.**

**Las clases comienzan en septiembre 20, Orientación de papás
en español, será septiembre 13 a las 10:30 am en JTC Hall.**

**For more Info: text "Sacrament" at 872-216-0434 or scan the QR to
enroll online.**

**¿Quieres más información? envía un texto con la palabra
"Sacramento" al 872-216-0434 o escanea el código QR para
llenar aplicación en línea.**



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1976?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 13, 2026 at 2:30 p.m.** The mass will be celebrated at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding

To register, please click [here](#) or scan the QR code.

We hope to see you there!



AROUND THE ARCHDIOCESE



Catholic Charities Pickleball Fundraiser

"Serve p Hope," Sept. 25

Join Catholic Charities in an evening of community, connection, generosity and hope. Play pickleball, try the golf simulators, sing karaoke, or simply enjoy drinks and light bites. No athletic experience or equipment is required! Proceeds benefit Catholic Charities food pantries. Friday, Sept. 25, 7-10pm at DINX Social Club, 1931 Skokie Valley Road in Highland Park. \$125 per person. For questions, call (312) 948-6864 or email events@catholiccharities.net

St. Vincent's Orphanage Reunion

Since 2013, Catholic Charities Post Adoption Services has hosted an annual Homecoming/Reunion for those who spent time as an infant or child in the care of St. Vincent's Orphanage in Chicago. Many people return to build community and reconnect. The event will be held on Sunday, September 20 at Catholic Charities St. Vincent Center, 721 N. LaSalle Street in Chicago. The event begins at 10:30am with an Open House, followed by Mass and a light lunch. Former St. Vincent's staff and childcare technicians are also invited. This event is free, but registration is required. For details and registration for the event, contact Lisa Francis at (312) 655-7093 or lfrancis@catholiccharities.net.

Register now - 24th Annual Noche de Gala, October 2, 2026

Join us for an evening of faith, fellowship, and celebration as we honor this year's theme, "Instrumentos de Paz y Justicia" ("Instruments of Peace and Justice"). The event will take place at 6 p.m. on Friday, October 2, 2026, at The Westin Chicago Northwest, 400 Park Blvd. in Itasca, IL. Register today at NDGChicago.org. For questions, please contact events@archchicago.org.

Deacon inquiry sessions: For single and married men ages 32-62 who have considered the call to become a deacon; in-person meetings Sept. 21 and April 12, 2027, 7 p.m., at the Diaconate Office, 816 Marengo Ave., Franklin Park; online meetings Nov. 9 and Feb. 22, 2027, 7 p.m.; wives are strongly encouraged to attend; for information or to RSVP to a session, call 708-366-8900.

First responders appreciation Mass: Sept. 14, 7 p.m.; Mass and gathering for first responders; at Our Lady of Mount Carmel Parish and Shrine; 1101 N. 23rd Ave., Melrose Park; for information, call 708-344-4140 or visit olmcp parish.org.

St. Peregrine Healing Mass: Second Saturday of the month in Spanish, third Saturday of the month in English; 11 a.m.; at Our Lady of Sorrows Basilica; 3121 W. Jackson Blvd.; call 773-638-5800, ext. 119, for information.



Taste of Polonia

FESTIVAL OF MUSIC & FOOD









LABOR DAY WEEKEND • SEPTEMBER 4-7

TASTE OF POLONIA FESTIVAL 2026

HOLY MASS SUNDAY 11AM

4 DAYS - 3 STAGES - OVER 50 PERFORMERS

FUN FOR THE ENTIRE FAMILY

MINI GOLF – CASINO – SCAVENGER HUNT
 MOTORCYCLE SHOW – KIDS GAMES & ACTIVITIES
 EXHIBITS – MOVIE SCREENINGS
 CLASSIC POLISH FOOD & BEER – 40+ MERCHANTS

COPERNICUS CENTER,
 5216 W LAWRENCE AVE, CHICAGO

WWW.TOPCHICAGO.ORG

PARAFIA ŚW. FERDYNANDA
I KOŁA ŻYWEGO RÓŻAŃCA
ZAPRASZAJĄ NA

MSZĘ ŚW. ODPUSTOWĄ Z PROCESJĄ ORAZ ODPUST



**30 SIERPNIA
10:00 AM**

**MSZA ŚW. ODPUSTOWA
(DWUJĘZYCZNA)**

Procesja wyruszy z kościoła
bezpośrednio po Mszy św.

Po procesji zapraszamy
wszystkich serdecznie
na odpust do szkolnych ogrodów
i kafeterii.



**26 SIERPNIA
UROCZYSTOŚĆ
NAJŚWIĘTSZEJ
MARYI PANNY
CZĘSTOCHOWSKIEJ**



Ma ona przede wszystkim charakter dziękczynienia
za szczególną rolę Maryi w dziejach całego narodu,
jest też wyrazem czci dla jasnogórskiego obrazu Maryi.



5900 W. Barry,
Chicago, IL 60634



www.stferdinandchurch.com

W TYM TYGODNIU WSPOMINAMY:

Poniedziałek: św. Bartłomiej, Apostoł

Św. Bartłomiej należał do grona Dwunastu Apostołów Chrystusa i jest utożsamiany z Natanaelem, o którym Jezus powiedział: „*Oto prawdziwy Izraelita, w którym nie ma podstępności*” (J 1,47). Tradycja mówi, że po Zesłaniu Ducha Świętego głosił Ewangelię w odległych krajach i poniósł śmierć męczeńską. Jego święto przypomina nam, że wiara wymaga szczerości serca, odwagi oraz gotowości do pójścia za Chrystusem, dokądkolwiek nas prowadzi.

Czwartek: św. Monika

Św. Monika jest szczególnym wzorem dla rodziców modlących się za swoje dzieci. Przez wiele lat z bólem obserwowała, jak jej syn Augustyn oddalał się od Boga i prowadził życie dalekie od wiary. Nie przestała jednak kochać, modlić się i ufać. Jej wytrwała modlitwa przyniosła owoc: Augustyn nawrócił się, przyjął chrzest, a później został kapłanem, biskupem i jednym z największych świętych oraz Doktorów Kościoła. Wspomnienie św. Moniki jest obchodzone dzień przed wspomnieniem jej syna, dlatego te dwa dni pięknie ukazują historię matki, która przez modlitwę i cierpliwość miłość towarzyszyła dziecku w jego drodze do Boga. Św. Monika przypomina nam, aby nigdy nie tracić nadziei w modlitwie za tych, których kochamy.

Piątek: św. Augustyn, Biskup i Doktor Kościoła

Dzień po wspomnieniu św. Moniki Kościół wspomina jej syna, św. Augustyna. Jego życie jest jednym z najbardziej niezwykłych świadectw nawrócenia. Przez wiele lat szukał szczęścia i prawdy z dala od Boga. Modlitwa matki, spotkanie ze św. Ambrożym oraz działanie Bożej łaski doprowadziły go ostatecznie do nawrócenia i chrztu. Augustyn został później biskupem Hippony, wybitnym teologiem i Doktorem Kościoła. Jego dzieła, szczególnie *Wyznania*, do dziś prowadzą ludzi ku Bogu. To właśnie św. Augustyn napisał słynne słowa: „*Niespokojne jest serce nasze, dopóki nie spocznie w Tobie.*” Wspomnienia św. Moniki i św. Augustyna obchodzone jedno po drugim przypominają nam o potęgze wytrwałej modlitwy, cierpliwości i nadziei. Historia tej matki i syna pokazuje również, że dla Boga nigdy nie jest za późno, aby przemienić ludzkie serce.

Sobota: Męczeństwo św. Jana Chrzciciela

Tego dnia Kościół wspomina męczeńską śmierć św. Jana Chrzciciela, który przygotowywał ludzi na przyjęcie Chrystusa i bez lęku głosił prawdę. Został uwięziony przez króla Heroda, ponieważ odważnie potępił jego niemoralne małżeństwo. Ostatecznie został ścięty. Św. Jan Chrzciciel przypomina nam, że wierność Bogu i prawdzie może wymagać odwagi oraz ofiary. Całym swoim życiem wskazywał nie na siebie, lecz na Chrystusa: „*Potrzeba, by On wzrastał, a ja się umniejszał*” (J 3,30).



KOMUNIKAT DLA RODZICÓW POLSKIEJ SZKOŁY KATOLICKIEJ IM. ŚW. FERDYNANDA

Droży Rodzice,

Dziękujemy Państwu za wybranie naszej szkoły — miejsca, w którym z wielką starannością pielęgnujemy wartości chrześcijańskie, dbamy o piękno polskiej tradycji i kultury, a jednocześnie troszczymy się o najwyższy poziom nauczania. Jesteśmy wdzięczni za zaufanie, jakim nas obdarzacie.

Spotkania przed rozpoczęciem roku szkolnego

Informujemy, że **29 sierpnia** odbędą się spotkania nauczycieli z rodzicami przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego, który startuje 12 września. Każdy nauczyciel skontaktuje się z Państwem telefonicznie w sprawie Dnia Otwartego oraz dokładnej godziny spotkania.

Spotkania będą miały miejsce w klasach w godzinach 9:00–11:00.

W tym dniu dowiedzą się Państwo najważniejszych informacji dotyczących nadchodzącego roku szkolnego, m.in.:

- kto będzie wychowawcą klasy,
- jaki program nauczania zostanie realizowany,
- która sala lekcyjna będzie przypisana danej klasie,
- jakie dodatkowe zajęcia i programy oferuje szkoła, oraz wiele innych istotnych szczegółów organizacyjnych.



SAKRAMENTY ŚWIĘTE W ROKU 2027

Pragniemy również przekazać Państwu daty i godziny uroczystości sakramentalnych w przyszłym roku.

Prosimy o zanotowanie tych terminów i rozpoczęcie duchowego przygotowania do tych wyjątkowych wydarzeń. Zależy nam, aby rodzice mogli odpowiednio wcześniej zarezerwować miejsca na przyjęcia oraz poinformować rodzinę.



ZESPÓŁ „RADOŚĆ” I „KROPECZKI”

Z radością informujemy, że zespoły „Radość” i „Kropeczki” poprowadzi pani Marzenka Kulesza — osoba wykształcona w tym kierunku, pełna pasji, zaangażowania i niezwykłej wrażliwości na talenty dzieci.

Pani Marzenka starannie dobiera repertuar i traktuje każde dziecko indywidualnie, pomagając mu rozwijać jego wyjątkowy dar.

Zapraszamy dzieci, młodzież oraz rodziców, którzy kochają śpiew, aby dołączyli do zespołu i wspólnie wychwalali Boga swoim talentem.

Dobra wiadomość dla dzieci z „Ziarenka”

Dzieci zaangażowane w grupę „Ziarenko” otrzymają już na pierwszej szkolnej Mszy Świętej specjalne zadania. Ich wykonanie oraz uczestnictwo w Mszy będzie prowadziło do zdobycia nagrody. To piękna zachęta, aby najmłodszy aktywnie uczestniczyli w życiu duchowym szkoły.

DR. MARY A. STARSIAK
GENERAL FAMILY DENTISTRY
Parishioner/Alumna
773-545-0057
www.drmarystarsiak.com

ILLINOIS CANCER SPECIALISTS
Our Only Care Is You
773.774.0042
Experience Matters
Specializing In Cancer And Blood Disorders

Community Savings Bank
Traditional, online & mobile banking
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank
MEMBER FDIC

PRIVATE EVENT SPACE
BIRTHDAYS ~ BAPTISMS
ANNIVERSARIES
BOOK TODAY
773-237-0571

Advertise Here!
Contact Dorothy Jaworska
djaworska@4LPi.com | (800) 950-9952 x2105

MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

catholicmatch®
Wisconsin

CHIROPRACTIC • NUTRITION • BRAIN BALANCING
DR. CHRIS REID
DR. SHAY REID
DR. SHAUGHN REID
Parishioners
Family Wellness
217.698.5800
reidfamilwellness.com

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates

PINKY
Bodyshop & Auto Repair
773-384-9000
3410 N. Cicero

CatholicMatch.com/WI

POMAGAMY POLSKIM RODZINOM PO WYPADKACH
Thomas J. Gabryszewski
(312) 856-1099

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey 773-889-0115
Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton 773-237-6400

PERPETUAL PEACE COUNSELING
www.perpetualpeacecounseling.com

• Adwokat • Mówimy po polsku
• Wypadki samochodowe
• Wypadki przy pracy • Odszkodowania
• Bezpłatna konsultacja

CAROLINE KACZOWKA, OD
Optometrist / Okulista
5600 W. Addison St., Ste. 102, Chicago
(773) 736-1717
Absolwentka Polskiej Szkoły św. Ferdynanda

Say Good-bye to Clogged Gutters!
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
\$99 Installation*
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
Get it. And forget it.®
• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Less paperwork.
More control over your finances.
Scan the QR code or visit ramp.com/businesshelp
ramp
HELPING YOUR BUSINESS Save Time • Save Money
STORE: 00187 CASHIER: ERIC
Hours Saved 3.68
AUTOMATED RECEIPTS

Anthony's HEATING & COOLING INC.
Summer Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune
NEW CENTRAL AIR Starting at \$2,895!

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishsonline.com

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. 773-286-2500
Cremation Services Available Mowimy Po Polsku
Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated
IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"
SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
"Serving Your Community for Over 150 Years"
MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director



Royal Flowers
3404 N Harlem Ave • Chicago
(773) 622-0922
royal-flowers.com
Receive 10% off for Parishioners

Tradycja i Obsługa Polska
5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Stan Tabor, Senior Resident
Fr. Kingsley Mgbojirikwe - Resident Helper
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 239
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Brian Flores

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / OCIA/ Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablo Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Espanol) 773 294 1995

ALTAR SERVER Ministry: Fr. Duran and Ms. Kass

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Michael
McGovern, Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Robert Olszowka, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy
angielskiej o 11:30am

OCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to
gletkiewicz@saintferdinand.org

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Scouts Coordinator, Vince Clemente 773 622-8067
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus: Ron Pasko Jr. (773) 636-1299

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518 / Darlene Ortiz (773) 996-0078
Charitable Help: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak (847) 312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Deacon Jaime Rios (773) 837-7748
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman (760) 580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara (773) 344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Krystyna Budziszewska
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Ms. Marzena Kulesza
Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski
Radość: Ms. Marzena Kulesza